

**Zeitschrift:** Übermittler = Transmissions = Transmissioni

**Herausgeber:** Eidgenössischer Verband der Übermittlungstruppen; Schweiz.  
Vereinigung der Feldtelegrafen-Offiziere und -Unteroffiziere

**Band:** 5 (1997)

**Heft:** 2

**Artikel:** Infanterie-Übermittlung

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-570991>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# übermittler

2/97

Schweizerische Zeitschrift der Übermittlungstruppen, der Feldtelegrafen-Offiziere und -unteroffiziere und der Stabssekretäre  
 Revue suisse des troupes de transmission, des officiers et sous-officiers du télégraphe du campagne et des secrétaires d'état-major général  
 Rivista svizzera delle truppe di trasmissione, degli ufficiali e sottufficiali telegrafo da campo e dei segretari di stato maggiore generale

## 1. Die Übermittlung und die Infanterie

In der klassischen sperrenden und haltenden Infanterie erschien die Übermittlung nicht gerade an erster Stelle der entscheidungsrelevanten Faktoren bei der Lagebeurteilung der Kommandanten. Sie spielte in der Regel eine untergeordnete Rolle und wurde deshalb auch

## Infanterie-Übermittlung

**Die Zeiten des Meldeläufers sind vorbei: in der Infanterie gelangt auch in der Übermittlung modernste Technologie zum Einsatz.**

über Jahre etwas stiefmütterlich behandelt. Wenn sie funktionierte, sprach nie-

mand davon, und wenn nicht, ja dann – «Schuhgrösse 42...!»\*

Verbindungen und daraus ein mangelndes Vertrauen der Kommandanten in die Übermittlung und in die Übermittlungsverantwortlichen.

Mit der Einführung der schweren Minenwerfer und insbesondere der Panzerjäger erhebt sich die Infanterie aus ihren «Schützengräben» und die «Handgranaten-Wurfdistanz-Denkweise» muss radikal umgekämpft werden.

Die Infanterie verfügt nun über schweres Feuer, und der Panzerabwehrkampf kann dank den Jägern mit gleich langen Spiessen und beweglich geführt werden. Sollen die Panzerjäger aber zur rechten Zeit und am richtigen Ort ihre Waffen zur Wirkung bringen, sind zuverlässige Verbindungen für die Informationsbeschaffung und das Auslösen und Führen der Aktion unabdingbar. Dasselbe gilt für den Einsatz des Stellfeuers im Bereich Feuerführung und Feuerleitung. Mit der jetzt anlaufenden Einführung der mechanisierten Füsilierbataillone werden Teile der Infanterie gefechtsfeldbeweglich. Nun sind die Zeiten des «Meldeläufers aus Gagenöhli» endgültig vorbei. Das Schwergewicht der



## Inhalt

- Frequenzprognosen
- 1996 et l'AFTT/und der EVU
- EVU-Präsident: Fusionen
- Verlosung!
- Benvenuti a Lugano!
- Invitation à Morat
- Sektionen und Zentralvorstand

Seite	5
Seite	6
Seite	8
Seite	8
Seite	9
Seite	11
Seite	12

Insbesondere bei der Ausbildung der Infanterieübermittler wurde die Frage, was können sie (was sollten sie können), was brauchen sie (Zeit, Material) oft sträflich vernachlässigt. Daraus resultierten manchmal unzuverlässige, im entscheidenden Moment nicht funktionierende

ETHICS ETH-BIB



00100002901883

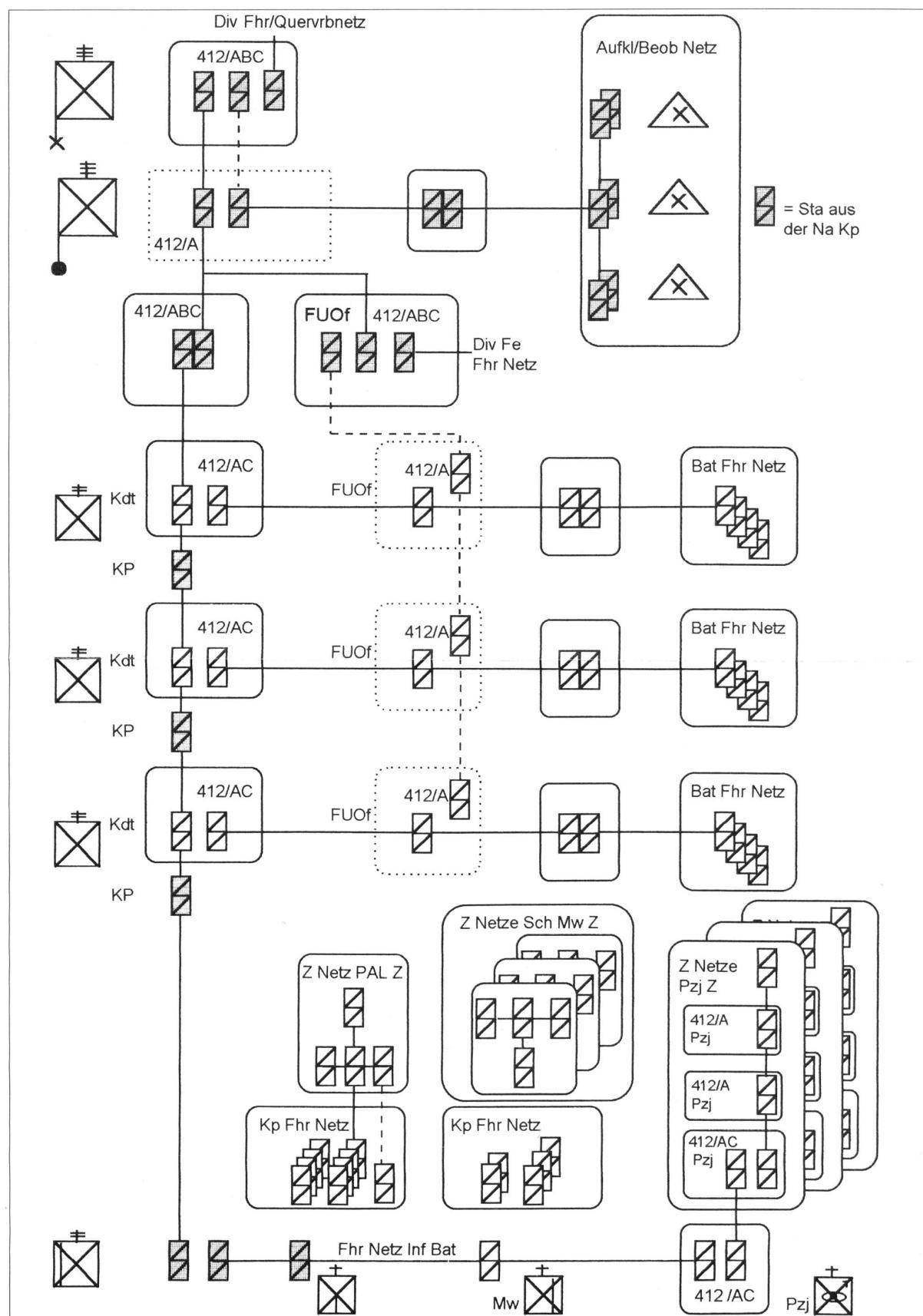


Abb. 1: Funkverbindungen im Inf Rgt

Verbindungen der Kampfinfanterie liegt nun in der Nachrichtenbeschaffung im Verbund (vernetzt), in der zeitverzugslosen Auslösung vorbehaltener Entschlüsse, in der Führung mechanisierter Formationen und in der koordinierten Aktion verschiedener Steilfeuerwaffen in Bezug auf Raum, Zeit und Wirkung.

## 2. Die Übermittlung der Infanterie 95

Mit der Einführung der «Armee 95» teilt sich die Infanterie generell in Kampfinfanterie und Schutzinfanterie. Daraus ergeben sich zwangsläufig unterschiedliche Bedürfnisse im Bereich Verbindung und Übermittlung.

### 2.1 Übermittlungsnetze bei der Schutzinfanterie

Die Füsiliertabatillone der Territorialregimenter verfügen über Funk- und Drahtnetze. Die Problematik beider Netze (Funk und Telefon) liegt in den Distanzen zwischen Bataillonskommandoposten

und Kompaniekommandant. Um die nötigen Verbindungsdistanzen dennoch zu erreichen, sind Relaisstationen zugeteilt. Die Telefonisten im Bataillon bedienen sich öfters der Telefon- und Telegraf(TT)-Leitungen des PTT-Drahtnetzes.

In der Füsiliertabatillone werden die Verbindungen mittels SE-125 bis auf die Stufe Gruppenführer abgedeckt. Das vor der Einführung stehende Feldtelefonsystem 96 wird der Schutzinfanterie erhebliche Fortschritte im Bereich Übermittlung für die Überwachung von Objekten, aber auch, mittels AWINAP (Interface für den Übergang zwischen Telefonsystem 96 zum PTT-Drahtnetz oder zum Funk- oder Militärtelphonnetz) und TT-Anschluss, für die Verbindung zwischen Kompanie und Bataillon bringen.

Handlungsbedarf besteht im Bereich der Territorialgrenadiere für die Verbindungen innerhalb der Gruppe und allenfalls für die Verbindungsbedürfnisse zu zivilen Instanzen.

### 2.2 Übermittlungsnetze bei der Kampfinfanterie

#### 2.2.1 Kompanien

Die Hauptlast der Verbindungen in den Kompanien für Führung, Feuerleitung und Panzerwarnung tragen die Funknetze SE-125. Sie werden durch den Benutzer direkt oder durch Gefechtsordonnanz bedient. Nicht verwunderlich ist die Tatsache, dass gerade hier die meisten Verstöße gegen Tarnvorschriften und gegen die Handhabung der Funkbereitschaftsgrade vorkommen. Nicht selten sind auch das Bild vom hintergehängten SE-125 mit nicht ausgezogener oder waagrechter Antenne und die Bemerkung, die Geräte seien nichts mehr wert. Häufig kommt der Benutzer zum Schluss, die Geräte seien veraltet und unzuverlässig, und er be-

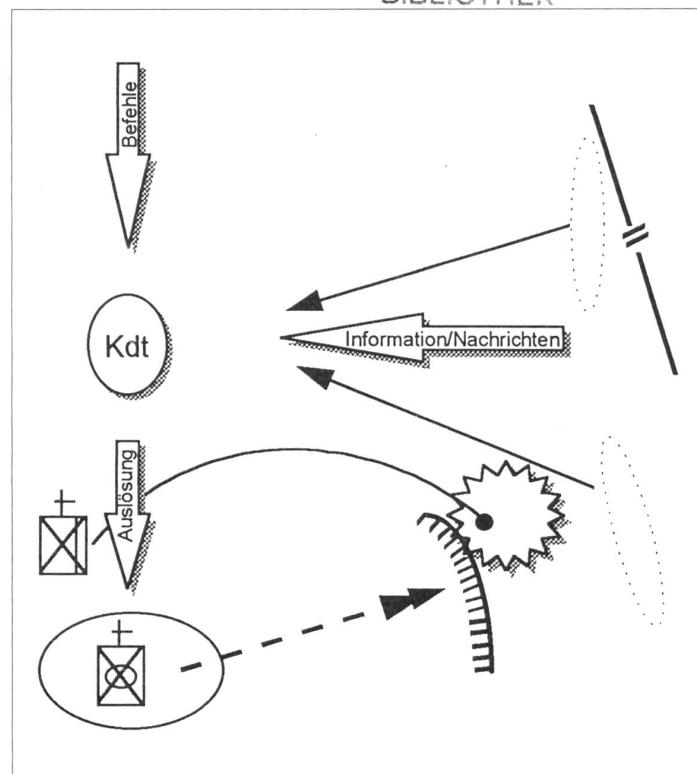


Abb. 2: Übermittlung in der Infanterie: Zuverlässige Verbindungen sind für die Informationsbeschaffung und das Auslösen und Führen der Aktion unabdingbar.

Darstellung: H.-R. Imhof

merkt nicht, dass die «Handtaschentragart», die nicht ausgezogene oder waagrechte Antenne oder mangelnde Funkdisziplin Ursache der nicht funktionierenden Verbindung sein können. Man beachte nur einmal die SE-125-Tragarten in verschiedenen WK-Reportagen in Lokalzeitungen...

erzielen das Gelände einfach zu benennen und sich so Bezugspunkte zu schaffen beziehungsweise diese ausnutzt, wird rasch feststellen, dass er mit Hilfe von Geländebenennung und Bezugspunkten seine Kompanie über Funk ohne lästiges Papier führen kann.

#### 2.2.2 Bataillone

Zwei entscheidende Vorhaben im Bereich Übermittlung sind anlässlich der Realisierung der «Armee 95» für die Füsiliertabillone gelungen: die Verdoppelung der Anzahl Funkgeräte und die Bildung einer motorisierten Telefonbaugruppe mit 24 km Draht im Füsiliertabillon. Dies führt im Bereich Draht zur Selbständigkeit und einer gewissen Autonomie und befähigt den Übermittlungszugführer im Füsiliertabillon, alle Kompaniestützpunkte mit Draht zu verbinden.



## Die Lösung

Im «übermittler» 1/97 ist die Frage gestellt worden, was «certa, cito» im Wappen des Royal Corps of Signals heisse. Die Lösung: «Sicher, schnell».

Unter den Einsendern der richtigen Lösung sind fünf vierfarbige, 84seitige Broschüren «Royal Signals 1920 – 1995» verlost worden.

Die erhöhte Anzahl Funkgeräte und Fernbetriebsanlagen ergeben für ihn eine erhöhte Flexibilität und ermöglichen den Einsatz seiner Mittel angepasst an Aktion und Auftrag.

Relaisstationen für die Nachrichtenbeschaffung und die Führung sorgen für die nötige Übertragungssicherheit. Führungs- und Aufklärungs-/Beobachtungsnetze sind mittels SVZ-B (Sprachverschlüsselungszusatz, breitbandig) automatisch sprachverschlüsselt.

### 2.2.3 Übermittlung im Infanterieregiment

Noch bilden die Telefonverbindungen (meist Truppenleitungen) die Grundlage der Verbindungen im Infanterie- regiment. Mit Draht (120 km) werden in der Regel alle Direktunterstellten vom Regiment aus und untereinander sowie Nachrichtenbeschaffungsorgane (Beobachtungsposten) und Unterstützungsformationen miteinander verbunden. Diese Verbindungen werden zum Teil vermascht oder mehrdrähtig ausgebaut. Der Betrieb der Zentralen und die Anschlüsse an den Nahstellen der Division und zu Nachbarn erfolgt durch die Zentralisten, der Unterhalt der Netze ist Sache der Telefonisten. Im Bereich der Funkverbindungen sorgen leistungsstarke Begleitfunk- und Relaisstationen für gut funktionierende Führungsverbindungen. Die Erhöhung der Dotation und die differen-

zierte Zuteilung der Mittel erlauben auch hier eine erhöhte Flexibilität für den Einsatz der Übermittlungsmittel entsprechend der Absicht des Kommandanten.

### 3. Die Zukunft

Wenn auch die Schutzinfanterie in groben Zügen in nächster Zukunft so bleiben wird, hat mit der Einführung der mechanisierten Füsilierbataillone ein neues Zeitalter der Kampfinfanterie bereits begonnen. Die Beweglichkeit der Übermittlung muss mit der Beweglichkeit der mechanisierten Füsilierbataillone Schritt halten können. Leistungsstarke, sichere Verbindungen im Nachrichtenverbund und für die Führung sind hier unabdingbar. Das verlangt einen gründlich durchdachten Systemeinsatz für die Nachrichtenbeschaffung und -verbreitung analog der Panzerverbände, aber auch effiziente Verbindungen mittels Kleinfunkgeräten für den abgesessenen Einsatz – Verbindungen also, die über «Schnurzug und Zuruf» hinausgehen. Im Zuge dieser Entwicklung werden die Telefonverbindungen an Bedeutung verlieren; sie werden hauptsächlich für die Verbindungen in und im Bereichsraum eingesetzt. Die Funkübermittlung und allenfalls Datenübertragung über Funk werden zur Selbstverständlichkeit.

Die Einführung des Integrierten Militärischen Fernmelde- systems IMFS bis auf die Stufe Infanterieregiment wird dem Kommandanten und seinen Führungsgehilfen Verbesserungen bringen, die weit über die heutigen Möglichkeiten hinausgehen. Ein erheblicher Schwachpunkt bleibt aber die Drahtverbindung mittels handvermittelter Telefonzentrale 57 innerhalb des Regiments. Abhilfe wird hier das geplante neue Telefonsystem schaffen.

## Die Modernisierung in der Telekommunikation der Infan-

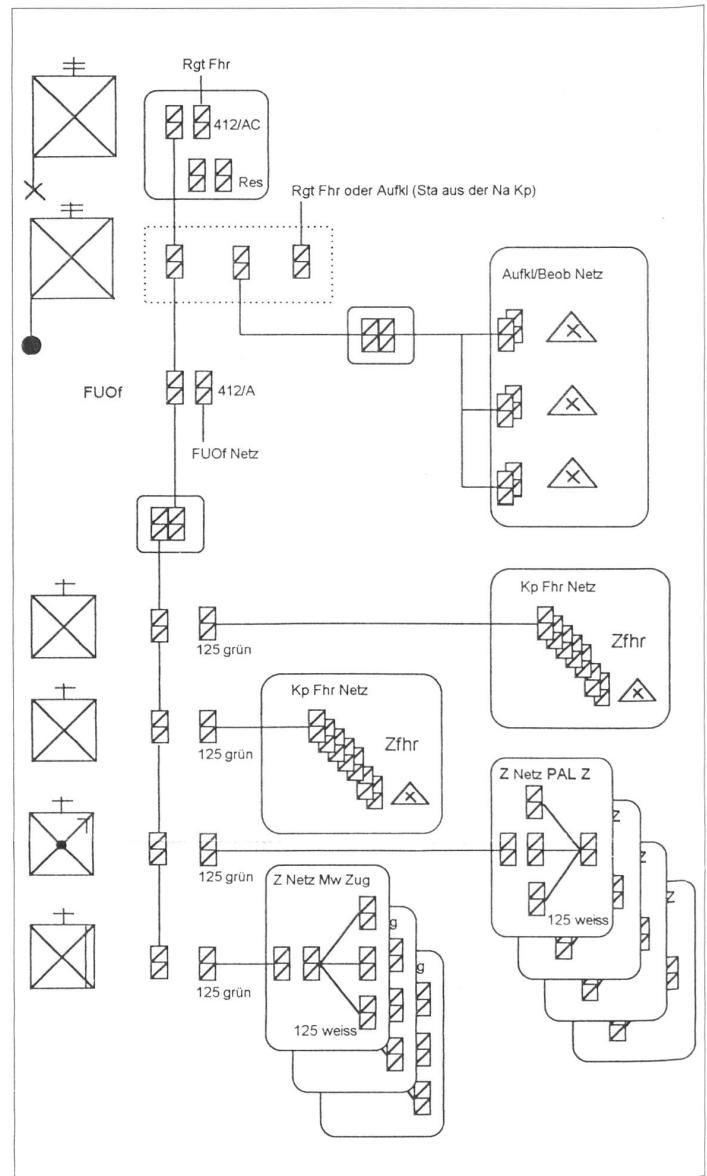


Abb. 3: Funkverbindungen im Füs Bat

terie wird langsam aber stetig voranschreiten. Das Bild der Infanterieübermittlung, aber auch des Infanterieübermittlers und damit die Anforderungen an die Übermittlungsverantwortlichen werden sich im Verlaufe der nächsten Jahre noch gewaltig verändern. Wirksam werden diese Verbesserungen

aber nur, wenn sie von allen getragen werden, von Benutzern und vom Fernmeldepersonal

‘Dann: Schuhgrosse 42!‘ Es handelt sich hier um einen überlieferten Aus- spruch aus der Kaserne La Poya in Freiburg i.Ue., mit der ein starkes Missfallen ausgedrückt wird, das sich als Schuhabdruck auf einem hinterern Körperteil zeigen könnte...